

Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS), tegi Euroopa Kohus (esimene koda), koosseisus: neljanda koja esimees K. Lenaerts esimese koja esimehe ülesannetes, kohtunikud N. Colneric (ettekandja), K. Schiemann, E. Juhász ja M. Ilešič; kohtujurist: F. G. Jacobs, kohtusekretär: vanemametnik L. Hewlett, 21. juulil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes, muudetud ja kaasajastatud nõukogu 2. juuni 1983. aasta määrusega (EMÜ) nr 2001/83, muudetud nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrusega (EÜ) nr 3096/95, artikli 46 lõike 2 punkti a tuleb tõlgendada nii, et väljateenitud vanaduspensioni aluseks oleva teoreetilise summa määramisel ei pea pädev asutus arvesse võtma siseriiklikus õiguses miinimumpensioni saamiseks ette nähtud lisahüvitist, kui siseriiklikus õiguses selle hüvitise saamiseks kehtestatud sissetuleku piirmäär ületamise tõttu ei saa üksnes kõnealuses liikmesriigis töötanud kindlustatud isik seda hüvitist taotleda.

(¹) ELT C 85, 3.4.2004.

EUROOPA KOHTU

(kolmas koda)

21. juuli 2005. aasta otsus

kohtuasjas C-71/04 (Tribunal Supremo eelotsusetaotlus):
Administración del Estado versus Xunta de Galicia (¹)

(Riigiabi — EÜ asutamislepingu artikli 93 lõige 3 (nüüd EÜ artikli 88 lõige 3) — Laevaehituse ning laeva ümberehituse abikava, mis ei kuulu direktiivi 90/684/EMÜ kohaldamisalasse — Eelnevalt teavitamata jätmine — EÜ asutamislepingu artikli 92 lõige 1 (nüüd EÜ artikli 87 lõige 1) — Riigiabi mõiste — Liikmesriikidevahelise kaubanduse kahjustamine)

(2005/C 217/30)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Kohtuasjas C-71/04, mille esemeks on EÜ artikli 234 alusel Tribunal Supremo (Hispaania) 22. detsembri 2003. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 16. veebruaril 2004, menetluses Administración del Estado v.

Xunta de Galicia, tegi Euroopa Kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees A. Rosas, kohtunikud J.-P. Puissochet, S. von Bahr, U. Löhmus ja A. Ó Caoimh (ettekandja); kohtujurist F. G. Jacobs, kohtusekretär R. Grass, 21. juulil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

Sellisest laevaehituse ning ümberehituse abikavast nagu see, mis on ette nähtud dekreedis nr 217/1994 ja mis ei kuulu nõukogu 21. detsembri 1990. aasta direktiivi 90/684/EMÜ laevaehitusele antavast abist kohaldamisalasse, peab komisjoni EÜ asutamislepingu artikli 93 lõike 3 (nüüd EÜ artikli 88 lõige 3) alusel eelnevalt teavitama, kui on tuvastatud, et see abikava võib olla aluseks riigiabi andmisele EÜ asutamislepingu artikli 92 lõike 1 (muudetuna EÜ artikli 87 lõige 1) mõttes. Siseriiklike kohtute ülesanne on viimase sätte eiramisel teha siseriikliku õiguse alusel kõik järeldused, sh otsustada nii abimeetmete rakendamise toimingute kehtivuse kui ka nimetatud sätet rikkudes makstud rahaliste toetuste sissenõudmise üle.

(¹) ELT C 94, 17.4.2004.

EUROOPA KOHTU

(esimene koda)

14. juuli 2005. aasta otsus

kohtuasjas C-107/04 (Tribunal Supremo eelotsusetaotlus):
Comité Andaluz de Agricultura Ecológica versus Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica (¹)

(Ühenduse õigusnormid põllumajandustoodete mahepõllundusmeetodil tootmise ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavate määrgiste kohta — Siseriiklik õigus, mis lubab nimetuse "bio" kasutamist selliste toodete puhul, mida ei ole saadud mahepõllundusmeetodil)

(2005/C 217/31)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Kohtuasjas C-107/04: Comité Andaluz de Agricultura Ecológica v. Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica, mille esemeks on Euroopa Kohtule EÜ artikli 234 alusel Tribunal Supremo (Hispaania) 1. detsembri 2003. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 1. märtsil 2004, tegi Euroopa Kohus (esimene koda), koosseisus: koja esimees P. Jann (ettekandja)

(¹) ELT C 94, 17.4.2004.

ning kohtunikud K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič ja E. Levits, kohtujurist: J. Kokott, kohtusekretär: vanemametnik M. Ferreira, 14. juulil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Nõukogu 24. juuni 1991. aasta määruse (EMÜ) nr 2092/91 põllumajandustoodete mahepõllundustootmise ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavate märgiste kohta, muudetud nõukogu 19. juuli 1999. aasta määrusega (EÜ) nr 1804/1999, et seda täiendada loomakasvatustoodanguga, artiklit 2 tuli tõlgendada nii, et see ei keelanud kasutada Hispaanias nimetust "biológico" või selle tuletist "bio" selliste toodete märgistamisel, reklaamimisel ja äridokumentides, mida ei olnud saadud mahepõllundusmeetodil.
2. Sama artiklit 2, muudetud nõukogu 24. veebruari 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 392/2004 tuleb tõlgendada nii, et see keelab edaspidi kasutada Hispaanias nimetust "biológico" või selle tuletist "bio" selliste toodete märgistamisel, reklaamimisel ja äridokumentides, mida ei ole saadud mahepõllundusmeetodil.

EUROOPA KOHTU

(esimene koda)

14. juuli 2005. aasta otsus

kohtuasjas C-114/04: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikkel 28 — Samaväärse toimega meetmed — Võrdluseks oleva taimkaitsevahendi turuleviimise loa tühistamine — Paralleelsete impordijate jaoks nende laovarude likvideerimiseks üleminekuperioodi puudumine)

(2005/C 217/32)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas C-114/04: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja B. Schima) v. Saksamaa Liitvabariik (esindajad W.-D. Plessing ja M. Lumma), mille esimeks on EÜ artikli 226 alusel 3. märtsil 2004 esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise tuvastamise hagi, tegi Euroopa Kohus (esimene koda), koosseisus: koja esimees P. Jann, kohtunikud N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues,

M. Ilešič ja E. Levits (ettekandja); kohtujurist P. Léger, kohtusekretär R. Grass, 14. juulil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Kuna Saksamaa Liitvabariik ei andnud paralleelsetele impordijatele mõistlikku tähtaega nende laovarude likvideerimiseks võrdluseks oleva taimkaitsevahendi turuleviimise loa tühistamisel, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud EÜ artiklist 28 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 106, 30.4.2004.

EUROOPA KOHTU

(esimene koda)

16. juuni 2005. aasta otsus

kohtuasjas C-138/04: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Taani Kuningriik ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 83/183/EMÜ — Elukoha vahetus ühest liikmesriigist teise — Mootorsõidukite registreerimisel sissenõutav maks — Maksuvabastus)

(2005/C 217/33)

(Kohtumenetluse keel: taani)

Kohtuasjas C-138/04: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: R. Lyal ja T. Fich) v. Taani Kuningriik (esindajad: J. Molde ja A. Rahbøl Jacobsen), mille esimeks on EÜ artikli 226 alusel 15. märtsil 2004 esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise hagi, tegi Euroopa Kohus (esimene koda), koosseisus: koja esimees P. Jann, kohtunikud K. Lenaerts (ettekandja), J. N. Cunha Rodrigues, E. Juhász ja M. Ilešič; kohtujurist: M. Poiares Maduro, kohtusekretär: kohtusekretäri asetäitja H. von Holstein, 16. juunil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.